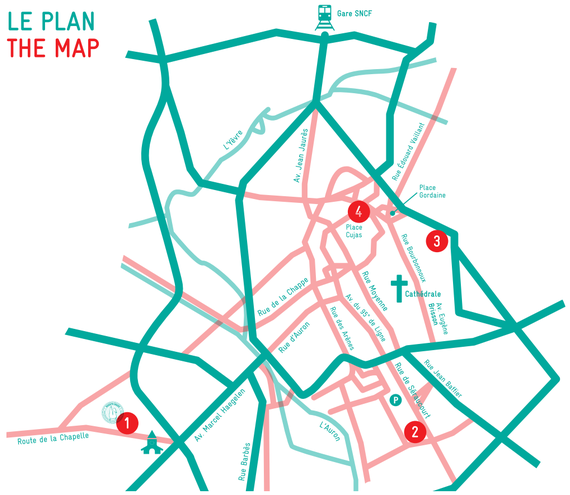
& RENCONTRES BANDITS-MAGES
EUROPEAN MEDIA ART PLATFORM
13/11 > 02/12/2018 – BOURGES

RÉALITÉ INSTABLE ET SAVOIRS MOUVANTS

RACCOMMODER LE TISSU DU MONDE

WWW.RENCONTRES2018.BANDITS-MAGES.COM

LE PLAN
THE MAP



1 LE NADIR, LE HAÏDOUC
À L'ANTRE PEAUX
24-26 Route de la chapelle

2 CHÂTEAU D'EAU, CHÂTEAU D'ART
35 rue de Séraucourt

3 CINÉMA DE LA MCB°
12 boulevard Clémenceau

4 ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'ART
9 Rue Edouard Branly, 18000 Bourges

Creative Europe · EMAP/EMARE · CNC · MCB° · ensa_bourges · Ministère Culture · Région Centre-Val de Loire · CHER DÉPARTEMENT 18 · BOURGES aime la culture ! · emmetrop · PPPR.FR · rADdio cARgo

Design Graphique : Quentin Aurat | Impression : NUMERISCANN37 | www.rencontres2018.bandits-mages.com
NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE

UNSTABLE REALITY AND SHIFTING KNOWLEDGES
MENDING THE FABRIC OF THE WORLD

CURATED BY ANNICK BUREAUD / FROM NOVEMBER 13TH TO DECEMBER 2ND
COMPOSÉ PAR ANNICK BUREAUD / DU 13 NOVEMBRE AU 2 DÉCEMBRE

Le réel est devenu instable, il glisse entre nos doigts.

Par où l'attraper quand, dans le flux des réseaux sociaux, tout est surface et mousse d'une vague qui en remplace une autre à peine celle-ci formée. Rêvé comme place du village global, lieu de partage de connaissances et conscience artificielle d'une humanité enfin réunie, Internet s'énonce désormais aussi comme (auto)propagande pour une image égotique de soi et du monde.

Par où l'attraper quand les sciences dévoilent une complexité de plus en plus grande et que les biotechnologies ouvrent à des possibles déconcertants, terreaux de tous les fantasmes utopiques et dystopiques.
La crise de la science occidentale, entre fake news et réémergence des savoirs vernaculaires, empiriques et situés, énonce aussi —surtout— une soif de réappropriation et de partage de savoirs pluriels.

Par où l'attraper quand les certitudes et les catégories s'effondrent, quand Je est, littéralement, un Autre qui cohabite dans le même corps avec des bactéries, quand les identités sont fluides et les genres multiples.

Au moment où nous redécouvrons l'interdépendance systémique du vivant et du système Terre, où nous n'avons plus de lointains, seulement des prochains, que ce soit en terme de territoires ou de vivants, des algues et micro-organismes, aux plantes, aux animaux et à nos « frères humains » qui vivent dans le même temps que nous, mais aussi à ceux d'avant nous et à ceux d'après nous, comment réhabiter le monde et nous-mêmes ?

Cette édition 2018 des Rencontres Bandits-Mages repose sur une sélection d'œuvres issues des résidences de création au sein du réseau EMAP *.
Qu'elles explorent un réel tangible, imaginaire, fantasmé, inconscient, fabulatoire ou spéculatif, toutes ces œuvres, à l'esthétique et au propos très différents, convergent dans l'idée du soin, au sens de « prendre soin ». Dans les corps et dans la psyché, dans le *logos* et *l'iconos*, elles vont sous la surface, associant individualité et collectif pour raccommoder le tissu du monde.

This 2018 Bandits-Mages festival edition is based on a selection of pieces created during EMAP* network artistic residencies.
Exploring reality either in a substantial, fictive, idealised, unconscious, fantasist or speculative way, all these works, despite their very different aesthetics and purposes, are coming together in terms of care, in the sense of 'taking care of'. All these works delve beneath the surface, within bodies and minds, within *logos* and *iconos*, bringing together collectiveness and individuality to mend the fabric of the world.

Annick Bureaud, Paris, juillet 2018

* EMAP (European Media Art Platform) regoupe 11 organisations européennes : Ars Electronica, Bandits-Mages, FACT/Foundation for Art and Creative Technology, IMPAKT, Kontejner, LaBoral Centro de Arte y Creación Industrial, M-Cult, Onassis Cultural Centre, RIXC, WRO Art Center, Werkleitz Center for Media Art. Il organise les résidences EMARE (European Media Artists in Residence Exchange). EMAP/EMARE est soutenu par le programme Creative Europe de l'Union Européenne.

EXPOSITION I EXHIBITION

| CHÂTEAU D'EAU - CHÂTEAU D'ART 2 > **tous les jours, 15h - 18h**
- ***aqua_forensic***, Robertina Šebjanič & Gjino Šutić
- ***ArchaeaBot***, Anna Dumitriu & Alex May
- ***The Siren's Dream***, Aleksandra Niemczyk
- ***Faster Than Light***, Kentaro Kumanomido & Thomas Anthony Owen
- ***The Bottled Songs of Lost Children***, Chloé Galibert-Laîné & Kevin Lee
- ***mobile lab suit cases :::: Malepin BIOtransLab***, Paula Pin
- ***Universal Ear***, Graeme Cole

| HAÏDOUC 1 > **du lundi au samedi, 14h - 18h. Dimanche sur rendez-vous**
- ***Universal Ear***, Graeme Cole

RENCONTRES BANDITS-MAGES 2018
PROGRAMME

MARDI 13 AU VENDREDI 16 NOVEMBRE
Atelier - *Ondes Sauvages, Futurotopies Féministes*, atelier d'écriture spéculative de technologies féministes et de narration cyborg proposé par Spider Alex & rΔΔdio cΔΔrgo | ESPACE PÉDAGOGIQUE - ANTRE PEAUX 1

JEUDI 15 NOVEMBRE
› 18H : **Ouverture -** *Réalité instable et savoirs mouvants. Raccommoder le tissu du monde* et **intervention** *Faster Than Light*, avec Evi Tsaklanou & Thanos Papadogiannis, co-dirigée par Kentaro Kumanomido & Thomas Anthony Owen | CHÂTEAU D'EAU - CHÂTEAU D'ART 2
› 21H : **Projection -** *Koko : le gorille qui parle*, Barbet Schroeder (France, 1978, 80min), dans le cadre de *Jeux de langage* composé par Erik Bullot | CINÉMA DE LA MAISON DE LA CULTURE 3

VENDREDI 16 NOVEMBRE
› 14H - 17H30 : **Table ronde et rencontre** *Art, Science et Technologies* (en anglais) avec les interventions d'Emmetrop (Bourges), La Labomedia (Orléans), Kontenjer (Zagreb), Onassis Cultural Centre – Athens (Stegi), Laboral (Gijón), RIXC (Riga), Impakt (Utrecht), Werkleitz (Halle), Leonardo/Olats et Genialis (Henrichemont) avec la participation de la Fondation Carasso. Modération Ewen Chardronnet | NADIR 1
› 18H : **Conférence -** *Collaboration Across the Three Domains*, Anna Dumitriu & Alex May | NADIR 1
› 20H : **Vernissage-dîner -** *Universal Ear*, Graeme Cole | HAÏDOUC 1
› 21H30 : **Projection -** *We Are Data*, composé par Arjon Dunnewind, Impakt Festival | NADIR 1
– *The Hands on Tuesday (Ruce v úteý)*, Čeněk Zahradníček (Tchécoslovaquie, 1935, 13min)
– *Der Ausdruck der Hände (L'expression des mains)*, Harun Farocki (Allemagne, 1997, 30min)
– *Toute la mémoire du monde*, Alain Resnais (France, 1957, 21min)
– *A Dialogue with Cyberspace (Un dialogue avec le Cyber-espace)*, Brian den Hartog (BE/NL, 2018, 14min)
– *Remind Me*, H5 and Röyksopp (France, 2002, 5min)
– *Hyper-Reality*, Keiichi Matsuda (Colombie, 2016, 6min)
– *Wir sind Daten (Nous sommes des données)*, Peter Weibel & Hotel Morphila Orchester (Allemagne, 2013, 5min)

SAMEDI 17 NOVEMBRE
› 11H-17H : **Atelier -** atelier pratique et théorique à propos du projet *ArchaeaBot : A Post Singularity and Post Climate Change Life-form*, mené par Anna Dumitriu & Alex May | ESPACE PÉDAGOGIQUE - ANTRE PEAUX 1
› 11H-17H : **Atelier -** *mobile lab suit cases :::: Malepin BIOtransLab*, mené par Paula Pin | CHÂTEAU D'EAU - CHÂTEAU D'ART 2
› 18H : **Projection -** Aleksandra Niemczyk & Graeme Cole (programme sur le site web)
› 20H : **Dîner** | ANTRE PEAUX 1
› 21H : **Projection-performance -** *Faster Than Light*, co-réalisé par Kentaro Kumanomido & Thomas Anthony Owen, avec les performances de Chraja, Evi Tsaklanou & Thanos Papadogiannis | NADIR 1

DIMANCHE 18 NOVEMBRE
› 11H-17H : **Atelier -** *BioArt et bactéries*, mené par Anna Dumitriu | ESPACE PÉDAGOGIQUE - ANTRE PEAUX 1
› 11H-17H : **Atelier -** *mobile lab suit cases :::: Malepin BIOtransLab*, mené par Paula Pin | CHÂTEAU D'EAU - CHÂTEAU D'ART 2
› 18H : **Restitution des ateliers** | ANTRE PEAUX 1

MARDI 20 AU VENDREDI 23 NOVEMBRE
uniquement accessible aux étudiants de l'Ensa de Bourges
- **Atelier -** *aqua_forensic*, Robertina Šebjanič & Gjino Šutić | ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'ART 4

ALLÔ? I CONTACTS

WWW.RENCONTRES2018.BANDITS-MAGES.COM
ATELIERS/WORKSHOPS : production@bandits-mages.com
+33 (0)2 48 50 42 47

BANDITS-MAGES
24-26 Route de la chapelle,
18000 BOURGES,
France

RENCONTRES BANDITS-MAGES 2018
PROGRAM

TUESDAY NOVEMBER 13TH TO FRIDAY 16TH
Workshop - Wild Waves (Ondes Sauvages), *feminist futurotopies (Futurotopies Féministes)*, speculative-writing workshop about feminist technologies and cyborg narration conducted by Spider Alex & rΔΔdio cΔΔrgo | ESPACE PÉDAGOGIQUE - ANTRE PEAUX 1

THURSDAY NOVEMBER 15TH
› 6 PM: **Opening -** *Unstable Reality and Shifting Knowledges. Mending the Fabric of the World* | CHÂTEAU D'EAU - CHÂTEAU D'ART 2
› 7 PM: **Intervention -** *Faster Than Light*, with performances by Evi Tsaklanou & Thanos Papadogiannis, co-directed by Kentaro Kumanomido & Thomas Anthony Owen | CHÂTEAU D'EAU - CHÂTEAU D'ART 2
› 9 PM: **Screening -** *Koko: A Talking Gorilla*, Barbet Schroeder (France, 1978, 80min), within the framework of *Jeux de langage* curated by Erik Bullot | CINÉMA DE LA MAISON DE LA CULTURE 3

FRIDAY NOVEMBER 16TH
› 2-5:30 PM: *Art, Science and Technologies* **panel** (only in English) with Emmetrop (Bourges), La Labomedia (Orléans), Kontenjer (Zagreb), Onassis Cultural Centre – Athens (Stegi), Laboral (Gijón), RIXC (Riga), Impakt (Utrecht), Werkleitz (Halle), Leonardo/Olats and Genialis (Henrichemont) with the participation of The Carasso Foundation. Moderator Ewen Chardronnet | NADIR 1
› 6 PM: **Conference -** *Collaboration Across the Three Domains*, Anna Dumitriu & Alex May | NADIR 1
› 8 PM: **Dinner-opening -** *Universal Ear*, Graeme Cole | HAÏDOUC 1
› 9:30 PM: **Screening -** *We Are Data*, curated by Arjon Dunnewind, Impakt Festival | NADIR 1
– *The Hands on Tuesday (Ruce v úteý)*, Čeněk Zahradníček (Czechoslovakia, 1935, 13min)
– *The Expression of Hands* (Der Ausdruck der Hände), Harun Farocki (Germany, 1997, 30min)
– *Toute la mémoire du monde*, Alain Resnais (France, 1957, 21min)
– *A Dialogue with Cyberspace*, Brian den Hartog (BE/NL, 2018, 14min)
– *Remind Me*, H5 and Röyksopp (France, 2002, 5min)
– *Hyper-Reality*, Keiichi Matsuda (Colombia, 2016, 6min)
– *We are data* (Wir sind Daten), Peter Weibel & Hotel Morphila Orchester (Germany, 2013, 5min)

SATURDAY NOVEMBER 17TH
› 11 AM - 5 PM: **Workshop -** *ArchaeaBot*, practical and theoretical workshop about the project *ArchaeaBot: A Post Singularity and Post Climate Change Life-form*, conducted by Anna Dumitriu & Alex May | ESPACE PÉDAGOGIQUE - ANTRE PEAUX 1
› 11 AM - 5 PM: **Workshop -** *mobile lab suit cases :::: Malepin BIOtransLab*, conducted by Paula Pin | CHÂTEAU D'EAU - CHÂTEAU D'ART 2
› 6 PM: **Screening -** Aleksandra Niemczyk & Graeme Cole (program on the website)
› 8 PM: **Dinner** | ANTRE PEAUX 1
› 9 PM: **Screening-performance -** *Faster Than Light*, co-directed by Kentaro Kumanomido & Thomas Anthony Owen, with performances by Chraja, Evi Tsaklanou & Thanos Papadogiannis | NADIR 1

SUNDAY NOVEMBER 18TH
› 11 AM - 5 PM: **Workshop -** *BioArt and Bacteria*, conducted by Anna Dumitriu | ESPACE PÉDAGOGIQUE - ANTRE PEAUX 1
› 11 AM - 5 PM: **Workshop -** *mobile lab suit cases :::: Malepin BIOtransLab*, conducted by Paula Pin | CHÂTEAU D'EAU - CHÂTEAU D'ART 2
› 6 PM: **End-of-Workshops Show** | ANTRE PEAUX 1

TUESDAY 20TH - FRIDAY 23RD
only accessible to students from the Art School of Bourges
- **Workshop -** *aqua_forensic*, Robertina Šebjanič & Gjino Šutić | ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'ART 4

L'ÉQUIPE I THE TEAM

Annick Bureaud, programmation et composition de l'événement | **Isabelle Carlier**, co-programmation et direction | **Olivia Earle**, production | **Quentin Aurat**, régie générale et graphisme | **Aurélien Merlet**, régie | **Françoise Houdayer**, secrétariat administratif | **Ledy Tudal**, communication | **Marc Sausset**, chef Régie | **Amar Belmabrouk**, photographie | **Capucine Lageat & Antoine Perroteau**, stagiaires.

Merci à tous nos fidèles bénévoles, à l'équipe d'Emmetrop et du cinéma de la MCB°.